



EUROMOBIL programme multimédia de formation linguistique et culturelle

Jeannine Gerbault et Samantha Riby
Université Michel de Montaigne Bordeaux 3

04/10/2007

CCIP- Jeudi du Préau



Socrates



EUROMOBIL

CONTEXTE ET PRÉSENTATION

difficultés et malentendus
linguistiques ou culturels

problèmes rencontrés
par les étudiants en mobilité :
études, administration, vie quotidienne

risque de piètres résultats des
étudiants ou même
interruption des études à l'étranger

Les programmes
traditionnels ne répondent
pas vraiment aux besoins
des étudiants en mobilité



EUROMOBIL

CONTEXTE ET PRÉSENTATION

- nombre d'étudiants étrangers en mobilité dans les universités européennes en augmentation
- le programme Erasmus fête cette année ses 20 ans
- depuis sa création : 1.500.000 jeunes Européens
- exemple :
 - ◆ Université Bordeaux 3 :
près de 250 universités partenaires
près de 2.000 étudiants étrangers
environ 600 étudiants en mobilité Erasmus



OBJECTIFS DU PROJET

But global :
augmenter les effets positifs de
la mobilité des étudiants

en
proposant des programmes multimédia
d'information culturelle et de formation
en langue adaptés à leurs besoins

pour
une intégration effective
dans l'environnement de
leur université d'accueil

par
l'amélioration de leur compétence communicative
dans les situations de la vie quotidienne
et à l'université dans chaque pays



PUBLIC CIBLE

étudiants de tous les pays européens (membres de l'Union Européenne ou non)

*projetant de
faire un
séjour
d'études*

dans des universités en France, Pologne, République Tchèque, Roumanie et au Portugal : français, polonais, portugais, tchèque, roumain

+ EUROMOBIL 1 (1999-2002), allemand, anglais, finnois et hongrois



Les programmes EUROMOBIL



ensemble de ressources modernes et actualisées :

- CD-Roms
- ressources accessibles sur l'Internet
- forums de discussion



PARTENAIRES

- Coordinateur (partenaire 1) : Université Michel de Montaigne Bordeaux 3, Département des Sciences du Langage
- Partenaire 2: Université Charles de Prague (CUNI), Institute for Language and Preparatory Studies (UJOP), Département de Langue Tchèque
- Partenaire 3: Université de Management de Czestochowa, Office des Relations Internationales
- Partenaire 4: École Supérieure d'Éducation de Lisbonne (ESELx)
- Partenaire 5: Université de Jyväskylä (JYU), Centre for Applied Language Studies
- Partenaire 6: Université de Bucarest (UBUC), Facultatea de Litere & Facultatea de Matematica si Informatica



ÉLABORATION DES PROGRAMMES

- questionnaire commun
- administré et traité localement par chaque partenaire
- besoins des groupes cibles identifiés dans chacun des pays
- apprentissage de langue et information



LES CONTENUS

- exigences différentes dans les pays cibles :
 - ◆ pour la version française : nécessité de proposer des matériels de niveau intermédiaire / avancé avant que les étudiants ne commencent les cours en français dans l'université d'accueil
 - ◆ pour les étudiants ayant l'intention d'étudier en CZ, en PL , en RO, ... : compétences de survie dans la langue du pays d'accueil
- chaque pays a ses propres caractéristiques culturelles (vie universitaire + vie quotidienne)



Les programmes EUROMOBIL

- format identique dans la conception globale :
 - ◆ scénarios pédagogiques centrés sur l'apport d'informations sur le monde des études et sur les rythmes de la vie quotidienne d'un étudiant
 - ◆ 3 unités avec informations et activités d'apprentissage de langue
 - ◆ "Bon-à-Savoir" : informations (culture et / ou langue)
- contenus des 3 unités, compétences à pratiquer, types d'activités choisis après analyse des besoins dans chaque pays
- pour les langues modernes : CD-Roms bilingues anglais / langue du pays d'accueil



CONTENUS ET MISE À DISPOSITION

- téléchargement gratuit des CD-Roms
- site Internet dans les neuf langues
(Euromobil 1 = 4 langues ; Euromobil 2 = 5 langues) :
liens utiles pour chaque pays, forums ouverts
aux utilisateurs (étudiants et enseignants)
- combinaison de CD-Roms et de l'Internet :
ensemble hybride de ressources
- utilisables en accès individuel ou en
enseignement présentiel
- forums du site Web : occasion de participer à des
activités de discussion ouvertes

www.euro-mobil.org

